

Bulletin de la Société Voltaire 19

Vie de la Société

Conseil d'administration du 21 février 2009

Le conseil d'administration de la Société Voltaire s'est réuni le samedi 21 février à 14 h à la Bibliothèque de l'Arsenal. Étaient présents François Bessire, Andrew Brown, Roland Desné, Béatrice Ferrier, Stéphanie Gehanne-Gavoty, Ulla Kölving, Dominique Varry. T. E. D. Braun, Jean-Daniel Candaux, Lucien Choudin, Gérard Gengembre, Jacques Le Creff, André Magnan, Jean-Noël Pascal, Martial Poirson et Françoise Tilkin étaient excusés.

Procès-verbal de la réunion du 10 octobre 2008

Le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration du 10 octobre 2008 (v. Bulletin 18, pp. 1-2) est approuvé à l'unanimité après l'addition du nom de Jacques Le Creff parmi les membres présents.

Préparation de l'assemblée générale

Élections. – Le mandat de quatre membres du conseil d'administration expire en 2009 (T.E.D. Braun, A. Brown, L. Choudin, U. Kölving). Il est décidé de lancer un appel à candidatures avant fin février, de fixer la date limite pour la réception des candidatures au 31 mars et d'envoyer début avril aux adhérents le document électoral dont un modèle a été approuvé par le conseil d'administration. Un changement au document est à prévoir : il s'agit de souligner qu'il faut obtenir l'aval d'un adhérent avant de lui confier une procuration.

Assemblée générale. – L'assemblée générale aura lieu à Ferney-Voltaire le samedi 30 mai 2009 à 10 h.

Programme. – Le programme provisoire de l'assemblée générale a été discuté : il sera diffusé aux adhérents dès que possible après confirmation des différents éléments.

Situation financière

Cotisations. – Au 20 février 2009, 91 adhérents étaient à jour de leur cotisation.



Bilan 2008. – Le bilan de 2008, préparé par le trésorier et ajusté pour tenir compte de la réserve pour *Voltaire et le livre*, a été approuvé. Le conseil d'administration a pris connaissance du document synthétique présentant les grandes lignes du budget 2009.

Banque. – Le conseil d'administration considère qu'il est souhaitable que la Société puisse s'occuper elle-même des transactions par carte bancaire et soumet la question au jugement du trésorier.

Centre national du livre

La demande de subvention au CNL pour 2009 doit être soumise avant le 10 avril.

Journée *Candide* 2009

La date a été fixée par la BnF au 6 novembre. La journée se déroulera au Grand auditorium de Tolbiac et commencera à 10 h par un accueil et une conférence sur *Candide*. Ensuite Hans-Ulrich Seifert présentera les illustrations de *Candide*. Suivront l'intervention d'un artiste (Joan Sfar ?) et celles des étudiants de l'École nationale supérieure des arts décoratifs (ENSAD). Après le déjeuner, *Candide* au cinéma sera évoqué par Jacques Mény ; *Candide* au théâtre, par Martial Poirson (l'exposé amènera une discussion entre metteurs en scène de *Candide*) ; on terminera sur *Candide* ailleurs (Argentine, Espagne, Turquie ?). La journée sera entrecoupée d'extraits de

JUIN 2009

et sur *Candide* lus par des acteurs et d'images et d'extraits musicaux et cinématographiques. Il ne s'agit pas d'un colloque, mais d'une célébration de *Candide* ouverte au grand public. Sont responsables de l'élaboration du programme, François Bessire, Andrew Brown et Martial Poirson.

Cahiers Voltaire

Le rédacteur des *Cahiers Voltaire* a présenté le sommaire du prochain numéro, sommaire qui sera annoncé en détail à l'assemblée générale du 30 mai.

Bulletin

Le secrétaire prendra contact avec le responsable du *Bulletin* pour harmoniser l'envoi d'informations sur l'assemblée générale du 30 mai.

Voltaire et le livre

La préface sera prochainement terminée, et le volume publié dès que possible.

Château de Voltaire

Suite à une proposition de Jean-Daniel Candaux, le secrétaire contactera l'administrateur du château, Werner Rauch, pour l'inviter à l'assemblée générale de la Société Voltaire et lui demander d'y faire le point sur la restauration des lieux et sur les activités qui pourraient être programmées au château.

Rencontre des jeunes chercheurs

Une discussion a ouvert plusieurs voies possibles sur lesquelles Béatrice Ferrier et Stéphanie Gehanne travailleront dans le but de présenter un projet fin mai.

Divers

La prochaine réunion du conseil d'administration aura lieu à Ferney-Voltaire le dimanche 31 mai 2009 à 9 h.

La réunion ne s'est pas terminée sans que des remerciements soient adressés

à Bruno Blasselle, directeur de la Bibliothèque de l' Arsenal, qui a bien voulu accueillir le conseil d'administration.

Assemblée générale du 30 mai 2009

L'assemblée générale de la Société Voltaire s'est tenue le 30 mai 2009 à Ferney, dans l'Orangerie du château. Les membres de la Société Voltaire ont été très aimablement accueillis par Monsieur Werner Rauch, administrateur, qui, en guise de préambule, leur a exposé les projets actuels pour le château. Divers travaux sont prévus, dont la rénovation de pièces au premier étage qui seraient destinées à des expositions temporaires. La rénovation de la chapelle, lieu hautement symbolique, dont le réaménagement voltairien est actuellement refusé par le Centre des monuments nationaux, a été l'objet de nombreuses questions des participants, vivement intéressés par la présentation de Monsieur Rauch.

À 10 h 30, François Bessire a ouvert la séance en donnant lecture de l'ordre du jour et en annonçant les élections au conseil d'administration.

Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 31 mai 2008

Le procès-verbal de l'assemblée générale du 31 mai 2008 à Sceaux (v. Bulletin 17, pp. 1-3) est adopté à l'unanimité.

Élections au conseil d'administration

Andrew Brown rappelle la procédure électorale. La situation est très simple. Pour les quatre sièges à pourvoir, quatre candidats se présentent : Andrew Brown, Ulla Kölving, Pierre Leufflen, Jürgen Siess. En tout, 21 procurations ont été reçues (pour l'élection des candidats et éventuellement pour des décisions à prendre pendant l'assemblée générale). Béatrice Ferrier et Jacques Le Creff se portent volontaires pour former le bureau électoral. Les résultats (pour 41 votants) seront proclamés par François Bessire au terme de l'assemblée : Andrew Brown (39 voix), Ulla Kölving (39 voix), Pierre Leufflen (41 voix), Jürgen Siess (41 voix).

Rapport moral

Andrew Brown a tout d'abord le plaisir de demander à l'assemblée générale de confirmer la cooptation par le

conseil d'administration de deux nouveaux membres, Stéphanie Gehanne et Béatrice Ferrier. Il rappelle ensuite les activités de l'année 2008 : l'assemblée générale du 31 mai à Sceaux, dans une salle de la Mairie, où la Société Voltaire avait été accueillie par le maire-adjoint, Monsieur Jean-Louis Oheix ; l'agréable visite de la ville de Sceaux, du château et de son parc sous la conduite de Jean-Luc Gourdin. Cette belle journée a été l'occasion du lancement du volume d'actes du colloque sur Émilie Du Châtelet édité par Ulla Kölving et Olivier Courcelle : *Émilie Du Châtelet, éclairages & documents nouveaux* (Centre international d'étude du XVIII^e siècle, 2008). Le soir, une conférence de François Bessire sur « Voltaire à Sceaux » a passionné un public nombreux. Autre événement marquant : du 10 au 12 octobre, le numéro 7 des *Cahiers Voltaire* a été présenté au Salon de la Revue à Paris – le numéro 8 le sera également en octobre prochain, grâce à l'aide de volontaires qui seront de nouveau sollicités.

En 2008, la Société Voltaire a compté quelque 135 adhérents. Les adhésions à la Société restent stables, ce qui laisse supposer un fort potentiel d'accroissement – au conseil d'administration d'envisager des mesures pour en tirer parti. Un bulletin d'adhésion a été imprimé pour faire la publicité de la Société et du numéro 7 des *Cahiers Voltaire* : il est à la disposition des membres qui auraient l'occasion de le distribuer, lors de colloques, par exemple.

En 2008, le conseil d'administration s'est réuni le 28 janvier, le 30 mai et le 10 octobre. Deux bulletins sont sortis, les numéros 16 et 17. Le numéro 7 des *Cahiers Voltaire*, publié à temps pour le Salon de la Revue, compte 272 pages. Une fois encore trop épais par rapport au nombre de pages fixé par contrat avec l'éditeur, il est en contrepartie d'une richesse évidente. Plus de 20 contributeurs de nationalités différentes ont collaboré aux diverses rubriques de la revue, qui sont désormais bien connues : Études et textes, Débats, Enquêtes, Actualités. Il faut signaler que, pour la première fois, la revue a été publiée avec le concours de la Région Rhône-Alpes (pour rappel, le soutien du CNL à la Société Voltaire lui est accordé pour ses activités et non spécifiquement pour les *Cahiers*). Quant au site web de la

Société Voltaire, s'il n'a pas cette année connu de modifications importantes, il a été tenu à jour. Enfin, la sortie de *Voltaire et le livre* a dû être reportée : elle est désormais prévue pour le Salon de la Revue.

On ne peut évoquer 2008 sans se souvenir que Jacques Spica nous a quittés le premier jour de 2009. André Magnan, qui lui a consacré un texte d'hommage (Bulletin 18, pp. 2-3), évoque l'ami proche, présent à toutes les réunions de la Société, le chercheur qui s'est toujours engagé dans des manifestations de qualité et qui écrivait merveilleusement. On relira de lui, par exemple, le texte intitulé « Territoire de la philosophie », paru dans le *Cahier Voltaire* 3, et ses chapitres pour la quatrième partie du *Voltaire en son temps*.

Rapport financier

C'est au tour de Jacques Le Creff de présenter le rapport financier de la Société.

En 2008, les recettes de la Société Voltaire s'élèvent à 8 334 euros, soit 5 334 euros de cotisations (montant calculé pour 130 adhérents) et 3 000 euros de subvention reçus du CNL. Les dépenses, elles, atteignent un total de 6 708 euros pour les publications de la Société (5 336,70 euros, soit 3 380,04 pour les *Cahiers Voltaire* ; 956,66 pour les bulletins ; 1 000 euros de provision pour *Voltaire et le livre*, qui s'ajoute à celle de l'exercice 2007) et pour les frais de fonctionnement (1 371,30 euros, soit 507,10 euros pour l'impression des dépliants publicitaires ; 114,96 euros pour l'organisation de l'assemblée générale à Sceaux ; 186,58 euros pour le maintien des noms de domaine internet de la Société ; 140,10 euros de frais de déplacement ; 279,61 euros de frais de poste et de frais financiers ; 142,95 pour l'assurance multirisques obligatoire). Avec ses 6 708 euros de dépenses et 8 334 euros de recettes, la Société Voltaire dégage donc un excédent de 1 626 euros que le conseil d'administration propose à l'assemblée générale de rapporter aux résultats propres de la Société. Le bilan est donc favorable, l'actif de la Société s'élevant à 14 593 euros, son passif ou cumul des résultats étant de 8 593,25 euros, dont 6 000 euros de provision pour *Voltaire et le livre*. Voir le tableau ci-contre.

Société Voltaire			
Compte d'exploitation de l'exercice 2008			
Recettes			
	Cotisations	5334	
	Subventions	3000	
	Total		8334
Dépenses			
Publications	<i>Cahiers Voltaire</i>	3380,04	
	Bulletins	956,66	
	<i>Voltaire et le livre</i>	1000	
			5336,7
Fonctionnement	Dépliants	507,1	
	AG (badges)	114,96	
	Domaines internet	186,58	
	Déplacement	140,1	
	Frais postaux et financiers	279,61	
	Assurance multirisques	142,95	
			1371,3
			6708
Excédent de l'année			1626
Solde de l'année précédente			6967,25
Solde rapporté			8593,25
Bilan au 31/12/2008			
	CIC Lbanque c/c	93,25	
	CIC Lbanque c/livret	14500	
	Cumul résultat		8593,25
	Provision <i>Voltaire et le livre</i>		6000
	Total	14593,25	14593,25

Débat sur ces rapports

François Bessire ouvre le débat sur les rapports moral et financier. Des félicitations sont adressées à Jacques Le Creff pour la clarté et la précision de son rapport, mais l'excédent de l'année, qui s'élève à plus de 1 500 euros, inquiète Jean-Daniel Candaux : ne fait-il pas courir un risque de perdre des subventions ? Plusieurs réponses sont apportées : Andrew Brown ne juge pas excessif cet excédent, qui, pour Jacques Le Creff, n'est que la conséquence de la bonne gestion de la Société. Par ailleurs, François Bessire rappelle que des projets viennent justifier la subvention demandée. Bruno Demoulin souligne qu'elle n'est que logique, puisqu'elle permet à la Société de ne pas être en déficit.

Les rapports moral et financier sont adoptés à l'unanimité.

Cotisations

Il est traditionnel de mettre à l'ordre du jour de l'assemblée générale un point relatif aux cotisations. Pour rappel, leur montant est de 32 euros, 20 euros pour les étudiants et 50 euros pour les membres bienfaiteurs. Jean-Daniel Candaux suggère qu'au vu de l'excédent de l'année la cotisation demandée aux étudiants soit réduite. Un débat s'ensuit. Andrew Brown rappelle que cette cotisation n'a pas été augmentée lors de la dernière réévaluation et estime que sa diminution risquerait d'entraîner une perte importante, alors que, comme le souligne André Magnan, la Société doit constituer des réserves pour mener à bien ses projets. Jean-Daniel Candaux s'accorde avec ces arguments, d'autant que les dépliants publicitaires imprimés récemment portent le montant actuel des cotisations.

Ces dépliants, toutefois, s'écoulent assez vite, et Pierre Leuflen, estime, lui, qu'une augmentation générale des cotisations serait la bienvenue pour parvenir à constituer une réserve correspondant aux frais d'un an de fonctionnement de la Société. Il juge d'ailleurs préférable de demander régulièrement une augmentation légère plutôt qu'une forte augmentation après des années de stabilité. Il propose dès lors un euro d'augmentation, même si les coûts de l'impression sont actuellement à la baisse. Jean-Daniel Candaux s'oppose. François Bessire juge que le montant des cotisations pourrait rester stable : la situation financière de la Société est satisfaisante, et la dernière augmentation des cotisations, relativement récente. Béatrice Ferrier signale d'ailleurs que les montants demandés sont simplement la norme pour le type de société comme la Société Voltaire. Monsieur Johannès rappelle que c'est au conseil d'administration de faire une proposition en matière de cotisation, proposition sur laquelle l'assemblée générale aurait à se prononcer. François Bessire conclut en rappelant que le point a été mis à l'ordre du jour pour susciter un échange de vues.

Projets et orientations pour les années 2010 et 2011

François Bessire annonce *Candide 250*, la prochaine manifestation qui sera organisée par la Société Voltaire le 6 novembre 2009 dans le Grand auditorium de la BnF. Bien dans l'esprit de notre Société, qui veut s'ouvrir à l'actualité, elle ne constituera pas un colloque, mais un intermédiaire entre conférence et spectacle. Il s'agira de réfléchir sur ce qu'est devenu *Candide* aujourd'hui en abordant trois volets : *Candide* illustré, *Candide* au cinéma et *Candide* au théâtre. Des interventions d'étudiants de l'École nationale supérieure des arts décoratifs (ENSAD, rue d'Ulm) rythmeront la journée.

Si le programme scientifique est d'ores et déjà fixé, il reste à calculer les temps nécessaires à chacun des points du programme, d'autant que l'organisation de la journée par la BnF implique une clôture à 20 heures. Cet impératif semble dès lors devoir imposer à la BnF de renoncer au spectacle théâtral initialement prévu en soirée, mais les interventions et les courtes représentations dramatiques par les étudiants de

l'ENSAD feront de la manifestation un spectacle.

Jean-Daniel Candaux juge le programme présenté alléchant et propose qu'il soit demandé à la Société française d'étude du dix-huitième siècle et à la Société Diderot de l'annoncer. François Bessire prend bonne note de la suggestion et rappelle que la BnF possède son propre système de diffusion qui est très efficace. Quant au financement des activités des étudiants, sur lequel s'interroge Ulla Kölving, il est assumé par l'ENSAD. Enfin, D. Gembicki suggère que le programme de la manifestation propose à la lecture un chapitre de *Candide*.

François Bessire passe alors au volet savant du programme d'activités de la Société : une journée d'étude adressée aux jeunes chercheurs, docteurs et doctorants, que Béatrice Ferrier et Stéphanie Gehanne se chargent d'organiser. Des contacts seront pris avant l'élaboration du programme qui proposera des communications brèves (10 minutes) et des tables-rondes pour favoriser l'échange et les discussions thématiques et méthodologiques. La manifestation, qui sera financée par le Centre d'étude du XVIII^e siècle de l'Université de Rouen dont Fr. Bessire est le directeur, est prévue pour le début de l'année 2010, à une date à déterminer vers la fin du mois de janvier.

Diverses mesures seront prises pour toucher efficacement les étudiants à Paris, en province et même à l'étranger. La Société Voltaire envisage d'apporter un soutien financier forfaitaire aux étudiants qui participeront activement à la journée.

Par ailleurs, en 2010, la Société Voltaire fêtera son dixième anniversaire. L'assemblée générale sera organisée dans un lieu plus accessible que Ferney. Paris semble s'imposer : un programme de visites voltairiennes pourra être aisément mis sur pied pour un prix abordable (Académie française, Comédie française, Hôtel de Lambert...). Une excursion à Cirey au départ de Paris pourrait être envisagée. De toute façon, l'assemblée générale se tiendra après l'été de manière à dégager du temps pour sa préparation. Pierre Leufflen, qui a déjà orga-

nisé des circuits voltairiens à Paris, se tient à la disposition de la Société.

Enfin, D. Gembicki propose un sujet de colloque qui pourrait être le pendant provocateur du dernier colloque sur *Voltaire et le livre* : « Voltaire et les analphabètes ». Le projet, pour 2010 ou pour 2011, retient l'intérêt de l'assemblée.

Questions diverses

Jean-Daniel Candaux demande des informations sur le projet d'édition du Journal de la Librairie de l'inspecteur d'Hémery et souhaite qu'un petit comité soit formé au sein de la Société pour prendre les contacts nécessaires à l'activation du projet en cours.

Genève et Ferney, les 29 et 30 mai 2009

Comme les années précédentes, l'assemblée générale la Société Voltaire a été l'occasion d'un petit programme d'activités voltairiennes. Pour les retrouvailles, l'après-midi du 29 mai, deux visites culturelles étaient prévues à Genève. La première, à l'Institut et Musée Voltaire, où les membres de la Société Voltaire ont été chaleureusement accueillis et guidés par le directeur, François Jacob, était l'occasion de visiter l'exposition en cours « Grèce : 1770-1844. Lumières et Liberté » ; la seconde, à la Fondation Martin Bodmer, sous la conduite éclairée de Marlyse Beldi, a sidéré ceux qui ne connaissaient pas encore la richesse des collections de Martin Bodmer. Le temps était radieux, mais frais pour cause de bise : de retour à Ferney pour un dîner de fête à « L'Imprévu », rue de Meyrin, la table était dressée à l'intérieur : millefeuille de légumes croquants au pistou de persil, suprême de pintade au jus crémé au fumé de morilles, entremets aux fruits et discussions animées composaient le menu de cette soirée très réussie.

La seconde journée s'est déroulée dans un climat de détente qui a fait oublier son rythme effréné. Dès 9 h 45, l'assemblée générale a rassemblé les membres de la Société pour une matinée de travail dans l'Orangerie du château. La bise étant tombée, et le soleil toujours de la partie, le déjeuner à « L'Imprévu » – terrine de volaille, dos de cabillaud à la crème de moules,

île flottante... – fut estival, temps de repos à l'ombre des parasols, avant la visite du château et l'inauguration de l'exposition montée conjointement par l'association Voltaire à Ferney et la Société Voltaire, « Voltaire en tête(s) ». Provenant d'une collection privée, divers objets (petits bustes, coupes, médailles, etc.) évoquent trois siècles d'images de Voltaire qui font se représenter très concrètement l'immense popularité du philosophe jusque dans les chaumières. Après un rafraîchissement dans la cour du château, il était temps de se rendre à pied à la Mairie pour suivre la conférence d'André Magnan, président d'honneur de la Société Voltaire et professeur émérite de l'Université Paris X Nanterre. Intitulée « *Candide* dans tous ses états », elle traitait en effet de tous les états de *Candide* dans l'ordre de leur apparition : l'état textuel d'abord, que connut Voltaire, et qui très vite fut pour l'auteur même un cas vu l'immense succès de l'œuvre qui la fit traduire, imiter, citer ; les illustrations (la première édition illustrée sortit en 1778, à la mort de l'auteur) et les adaptations théâtrales ensuite, pour terminer sur les productions qui illustrent aujourd'hui la vitalité du conte. *Candide* reste une matrice de formes, d'idées et de questions. Devant une assemblée nombreuse (la salle du Conseil municipal était comble), André Magnan l'a montré, simplement et magistralement, en évoquant aussi les nouveaux illustrateurs qui mettent *Candide* en images, les nouveaux artistes ou créateurs qui l'interrogent dans leurs espaces respectifs d'expression, à la scène, à la radio (Jean Tardieu, par exemple), à l'écran, en musique, en mime et ballet (Marcel Marceau)... et même au cirque.

Une dernière petite promenade dans Ferney a mené les membres de la Société jusqu'à la Maison Fusier pour une visite de l'Atelier du Livre et de l'exposition « Voltaire tous contes faits ! » présentée par Daniel Gloor.

Enfin, la visite à Ferney s'est terminée par un buffet au 8 rue de Gex où Ulla Kölving et Andrew Brown nous ont reçus avec cette chaleur et cette simplicité élégante que tous désormais nous associons à Ferney. Nous leur redisons merci.

Colloques et conférences

Les intellectuels et l'opinion publique de Voltaire à Sartre

National University of Ireland,
Galway, 4-5 septembre 2009

Le colloque s'interrogera sur les suppositions qui fondent l'image traditionnelle de l'intellectuel engagé en analysant de plus près les rapports entre deux termes d'un usage courant qui sont souvent considérés comme étant interdépendants : l'intellectuel et l'opinion publique.

Comité d'organisation : Dr Philip Dine (NUI Galway), Dr James Hanrahan (NUI Maynooth), Dr Mairéad Ní Bhriain (NUI Galway).

Department of French, National University of Ireland, Galway, University Rd, Galway, Irlande –
<http://nuigalway.ie>

Les discours rapportés dans les récits fictionnels et historiques des XVII^e et XVIII^e siècles

Bordeaux, 24-25 septembre

Lors de ces deux journées d'étude à l'Université Bordeaux 3, il sera question de Voltaire avec, le vendredi 25 septembre, les communications de Myrtille Méricam-Bourdet (Université Lyon II), « Voltaire et l'histoire de France : comment l'historien "fait parler" les grands hommes », et de Marc Hersant (Université Bordeaux 3), « Les discours rapportés dans *Candide* et les *Mémoires pour servir à la vie de Monsieur de Voltaire* ».

Équipe TELEM, Maison des Pays Ibériques, salle de conférences. Responsables : Catherine Ramond (catherine.ramond@wanadoo.fr) et Marc Hersant (m.hersant@free.fr). <http://sfeds.isht-lyon.cnrs.fr/recherche/recherche.html>

Femmes de Bourgogne

Saints en Puisaye –
Auxerre, 9-10 octobre 2009

Adressé à un public large et varié, curieux de tout et d'abord de sa propre région, ce colloque organisé par l'Université pour Tous de Puisaye-Forterre (UTPF) pose la question : a-t-il existé des « femmes de Bourgogne » ? Les écrivaines, comme leurs

confrères, ont le plus souvent migré vers la capitale. Le cas de Mme du Deffand retiendra l'attention : Geneviève Haroche Bouzinac, Université d'Orléans, évoquera « Madame du Deffand et Voltaire en correspondance ».

UTPF, rue R. Ledroit, 89170 Saint Fargeau – <http://utpf.net>

Expositions

Grèce : 1770-1844. Lumières et liberté

Genève, Institut et Musée Voltaire,
19 mars-26 septembre 2009

Inaugurée le 19 mars dernier, la dixième exposition temporaire de l'Institut et Musée Voltaire s'intitule *Grèce : 1770-1844. Lumières et liberté*. Préparée par Dimitri Skopelitis et Dimitri Zufferey, elle a été conçue en étroite partenariat avec le Musée National Historique de Grèce, à Athènes, qui présente pour l'occasion plusieurs pièces d'importance.

Institut et Musée Voltaire, rue des Délices 25, Genève ; www.ville-ge.ch/bge/imv/

Voltaire en tête(s). Trois siècles d'images de Voltaire

Ferney-Voltaire, 21 mai-20 septembre
2009

Réalisée par l'association Voltaire à Ferney et la Société Voltaire sur la proposition de Werner Rauch, administrateur du château de Voltaire, cette exposition au château de Voltaire autour d'une collection particulière a été préparée par Andrew Brown, Lucien Choudin et Alex Décotte.

Entrée libre, tous les jours, sauf le lundi, de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h. Allée du château, 01210 Ferney-Voltaire ; tél. : 04 50 40 53 21.

Conférences

En parallèle avec l'exposition « Grèce : 1770-1844. Lumières et liberté », l'Institut et Musée Voltaire organise ses traditionnelles « Nuits des Délices ». Le programme reprendra au mois de septembre :

3 septembre 2009 : « De l'adoration des antiquités au philhellénisme : la Grèce vue à travers le regard européen

(XV^e – XIX^e siècle) » par Natassa Kastriiti

17 septembre 2009 : « Gerasimo Pizzamano, peintre, ingénieur et architecte (1^{er} quart du 19^e s.) : un grec des îles ioniennes parcourt l'Europe » par Philippos Mazarakis-Ainian

24 septembre 2009 : « De Nauplie à Athènes : réalisations et échecs de la période bavaroise (1832-1843) » par Dimitri Skopelitis et Dimitri Zufferey

À 20 heures, Institut et Musée Voltaire, rue des Délices, 25, Genève. Tél. : +41 22 344 71 33 ; fax : +41 22 345 19 84.

Publications

Ghislain Chaufour, *Candide Antérot. Voltaire commenté à partir des vingt-six « images à Candide » de Paul Klee*. Clamecy, Éditions du Cerf, 2009, « Les Provinciales », 224 p., 22 euros.

Orages. Littérature et culture 1760-1830, n° 8, mars 2009 : *L'indispensable visite. Naissance du pèlerinage littéraire et artistique*. – Numéro préparé par Olivier Guichard sur l'histoire de « l'indispensable visite », inaugurée par Voltaire aux Délices, puis à Ferney. Contient, de Christophe Paillard, « Entre tourisme et pèlerinage, voyage d'affaires et expérience littéraire : Jean-Louis Wagnière, acteur et témoin de la "visite à Ferney" » et, présenté par Olivier Guichard, « La visite en héritage : Ferney, Villette et l'affaire Ravinet (1779) ». <http://www.orages.eu>

Yves Laplace, *Candide, théâtre*, Montreuil-sous-bois, Éditions théâtrales, 2009, 122 p., 11,5 euros.

Spectacles

Candide, théâtre

La création de *Candide, théâtre* d'Yves Laplace en janvier 2009 au Théâtre de Carouge-Atelier de Genève célébrait le 250^e anniversaire de la publication de l'œuvre originale à Genève. Mis en scène par Hervé Loichemol, avec William Nadvlam dans le rôle-titre, le spectacle tournera en France et en Suisse à la fin 2009 : il sera joué du 12 novembre au 8 décembre au Nouveau Théâtre de Montreuil, le 12 décembre au Centre Culturel des Allobroges de

Cluses, et les 15-16 décembre au Théâtre ABC de Dijon.

Œdipe à Ferney-Voltaire

Le Théâtre du Loup blanc (Paris) a présenté, du 19 au 22 mars dernier, au Théâtre de la Comédie de Ferney-Voltaire, quatre représentations d'*Œdipe* de Voltaire (1718). Mise en scène de Jean-Claude Seguin, avec Jean-Édouard Bodziak (*Œdipe*), François Chodat (le grand prêtre), Luc Ducros, Marie Grudzinski (*Jocaste*), Antoine Herbez et Juliette Wiatr.

L'Empereur de la Chine et Frère Rigolet

Le vendredi 12 juin 2009, pour célébrer le 250^e anniversaire de la publica-

tion de *Candide*, un divertissement théâtral et musical à partir d'extraits de *L'Empereur de la Chine* et *Frère Rigolet*, accompagnés de chansons tirées de *La Fête de Bellébat*, était offert au public à la Maison de la Recherche à Paris (Paris Sorbonne-Paris IV).

Le Candide de Voltaire

Le 24 juin 2009, l'association étudiante Arthur a proposé « Le Candide » de Voltaire à L'atheneum, centre culturel de l'Université de Bourgogne. atheneum.u-bourgogne.fr

L'Ingénu

L'Ingénu de Voltaire, adapté par Jean Cosmos, se présente en 15 tableaux mis en scène par Arnaud Denis. Le

spectacle est joué par les Compagnons de la Chimère au Théâtre Tristan Bernard, 64, rue du Rocher, 75008 Paris, jusqu'au 19 septembre 2009. <http://www.lescompagnonsdelachimere.com>

Colloque en ligne

Les actes de la journée d'étude organisée « Autour du *Dictionnaire philosophique* de Voltaire » le 14 novembre 2008 par l'équipe « Littératures et savoirs, XVIII^e siècle » sous la direction de Marie Leca-Tsiomis et de Christophe Martin au Centre des Sciences de la littérature française de l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense sont désormais en ligne sur Fabula.

<http://www.fabula.org/colloques/sommaire1088.php>

Informations pratiques

Échéancier

16, 17 et 18 octobre 2009 : présentation du numéro 8 des *Cahiers Voltaire* au 19^e Salon de la Revue à Paris

6 novembre 2009 : *Candide 250* (Grand auditorium de la BnF, Paris)

30 mars 2010 : date limite pour l'envoi à la rédaction des textes pour la rubrique « Études et textes ».

31 mai 2010 : date limite de l'envoi des textes des débats et des enquêtes au responsable désigné.

30 juin 2010 : date limite pour l'envoi à la rédaction des « Actualités » (éphémérides, relectures, manuscrits, bibliographie, thèses, comptes rendus) et date limite d'envoi à la rédaction des textes des débats et des enquêtes par les responsables désignés.

Cotisation pour 2009

Trésorier de la Société Voltaire : M. Jacques Le Creff, 12, rue de l'Étang Bernard, F-44400 Rezé (tresorier@societe-voltaire.org).

La cotisation pour 2009 est de 32 euros, 20 euros pour les étudiants et 50 euros ou plus pour les membres bienfaiteurs. *Seuls les membres à jour de cotisation reçoivent les Cahiers Voltaire.*

Plusieurs moyens de paiement sont proposés qui sont précisés ou directement utilisables sur le site de la Société

Voltaire,

societe-voltaire.org/cotisation.php

Cahiers Voltaire

Les textes destinés aux *Cahiers Voltaire* doivent être adressés au rédacteur : Ulla Kölving, BP 44, F-01212 Ferney-Voltaire cedex, tél. 04 50 28 06 08 ; télécopie 04 50 40 13 09 (cahiers@societe-voltaire.org). Prière de joindre aux textes destinés à la section I (*Études*) un bref résumé que la rédaction se chargera de traduire en anglais.

Bulletin

Tous les textes destinés au *Bulletin* doivent être expédiés à sa rédactrice : Françoise Tilkin, Université de Liège, Département de Langues et Littératures romanes, 3 place Cockerill, B-4000 Liège (bulletin@societe-voltaire.org).

Correspondants

Pour l'Allemagne : Ute VAN RUNSET (Richardstr. 68, D-40231 Düsseldorf).

Pour la Belgique : Françoise TILKIN (Université de Liège, Département de Langues et Littératures romanes, 3, place Cockerill, B-4000 Liège, f.tilkin@ulg.ac.be).

Pour le Canada : David W. SMITH (161, Colin Avenue, Toronto, Ontario M5P 2C5, Canada, dwsmith@chass.utoronto.ca).

Pour la Grande-Bretagne : Richard E. A. WALLER (Dept of French, University of Liverpool, P.O. Box 147, Liverpool, L693BX, G.B., Reawall@liv.ac.uk).

Pour la Grèce : Anna TABAKI (Dept of Theatre Studies, University Campus Zografou, 15784 Athens, Grèce, atabaki@theatre.uoa.gr).

Pour l'Italie : Lorenzo BIANCHI (Via Cesare da Sesto, 18, I-20123 Milano, lorenzo.bianchi@unimi.it).

Pour la Suède : Sigun DAFGÅRD (Hornsgatan, 72, S-11821 Stockholm, s.dafgard@gllocalnet.net).

Pour New York : Jean-Pierre BUGADA (rue de la Loi, 155, B-1040 Bruxelles, bugada@unric.org).

Les volontaires pour d'autres pays ou régions sont priés de se faire connaître auprès du secrétaire (secretaire@societe-voltaire.org).

Informations générales

Pour toute question ou information, prière de s'adresser au secrétaire : Andrew Brown, BP 44, F-01212 Ferney-Voltaire cedex, tél. 04 50 28 06 08 ; fax 04 50 40 13 09 (secretaire@societe-voltaire.org).

societe-voltaire.org

Rédaction : Françoise Tilkin, secrétaire adjointe de la Société Voltaire.

Directeur de la publication : François Bessire, président de la Société Voltaire.

Bulletin publié avec l'aide du Centre national du livre

et imprimé en Belgique par le Centre Informatique de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège.